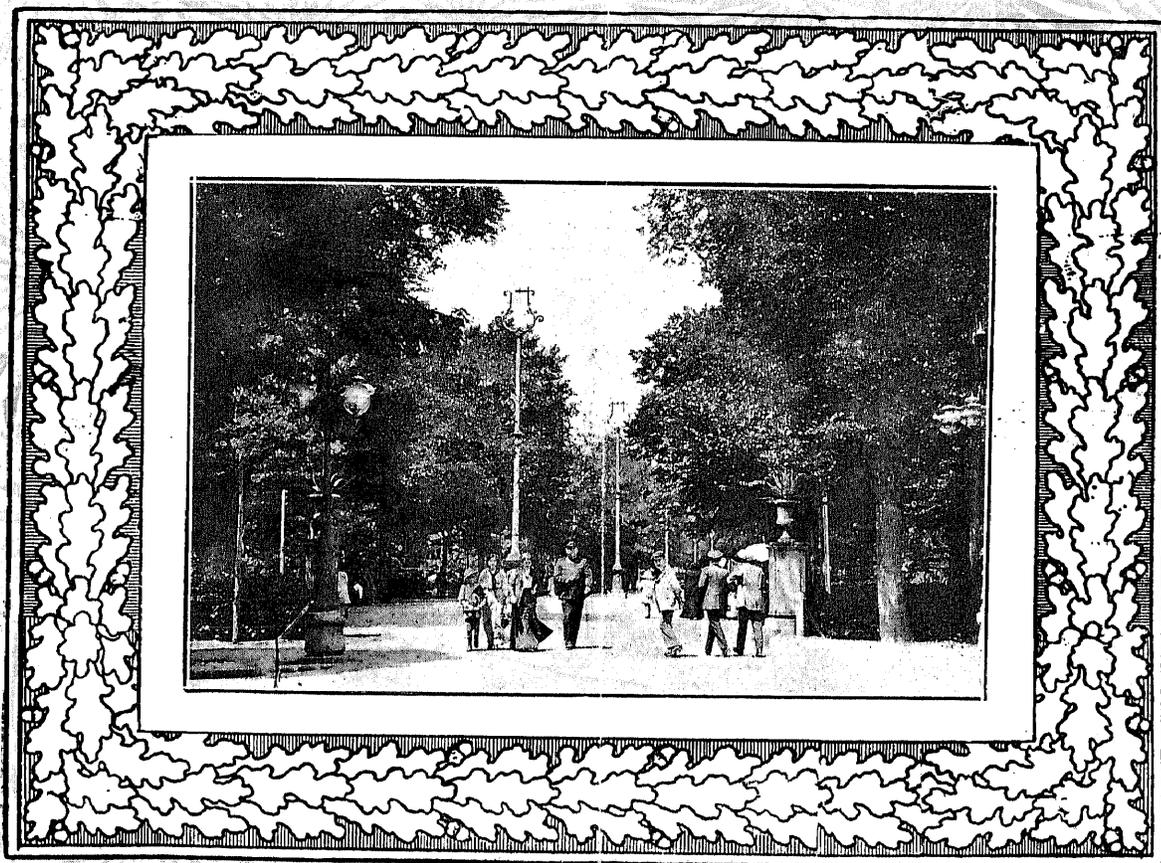


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1892



VITORIA — Paseo de la Florida

No. 1277
AÑO XXXVI

Buenos Aires, Marzo 20 de 1929

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

«LA BASKONIA»

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR
FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
T. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al Administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... 8 \$.- m/n.
Provincias 9
R. Oriental y otras (por año) > 4,50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Baskongada

Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska
Cana especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuer-
ro de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para
Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 918
al 919 - BUENOS AIRES

«SERBITZALEA»

Oficina de Comisiones, Consignaciones, y compra
de mercaderías en general, unicamente para los
suscriptores de «LA BASKONIA», dirigida por el

Sr. S. MANTEOLA

BELGRANO 1373

Buenos Aires

“La Economía Comercial”

Compañía de Seguros Generales

Ha trasladado sus Oficinas a
MAIPÚ No. 71 (II)



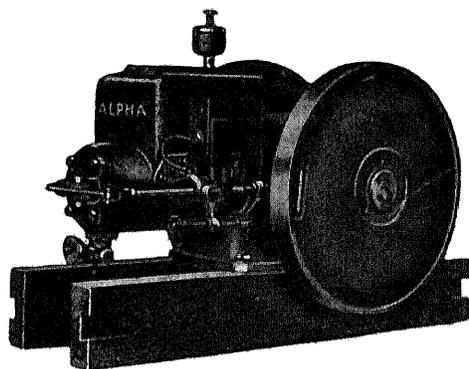
Dr. Sebastián Luna
Cirujano Dentista

U. T. 2275, Rivadavia

Victoria 913

HERNIAS Las QUEBRADURAS se reducen adoptando el sistema "DORAT"

El REDUCTOR "DORAT" se confecciona sobre medida para cada caso de hernia, por muy antigua y voluminosa que sea. Solicite folleto e informes gratis. — No tiene SUCURSALES. Especialistas ambos sexos "DORAT" Esmeralda, 577. Buenos Aires.



MOTORES

“ALPHA”

a Nafta y a Kerosene
de 1½, 2½, 3½ y 6 H. P.

Muy apropiados para Tam-
bos, Granjas y Estableci-
mientos de Campo.

- PRECIOS SIN COMPETENCIA -

ALFA-LAVAL (S.A.) Chacabuco 599 - Bs. Aires
Unicos importadores de las Maquinarias ALFA - LAVAL y ASTRA

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVI

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1277

Buenos Aires, Marzo 20 de 1929



ZURBANO — (Alaba)

(Fot. B. de Guinea.)

DE LA VIDA FORAL

NO hay exageración: las Provincias Baskongadas han resuelto en pequeño el problema que ha ocupado sin fruto a tantos publicistas. Ellas son las más estériles, las menos extensas, las más montuosas y desabridas de la monarquía. Ellas, sin embargo, han sostenido la mayor población; han descuajado los riscos; han hecho servicios inmensos; han desplegado fuerzas y recursos asombrosos; han dilatado su abundante población por el resto de la monarquía después de haber suministrado a la colonización americana pobladores numerosísimos; y, últimamente, en medio de un despotismo (se refiere a Fernando VII) que ha esterilizado, un siglo tras otro, todas las fuentes de la prosperidad general en el resto de la monarquía, y de los terribles sacudimientos que ha sufrido este reino desgraciado, el régimen y administración de las Provincias Baskongadas han salvado al país de todos los peligros y proporcionado a sus habitantes bienes y comodidades superiores a las esperanzas comunes.

Y no se entienda que todas estas ventajas se deben a las exenciones de los tributos y reemplazos generales. No señor: está dicho y repetimos, que aquellas Provincias han contribuido a la Corona, y han invertido en su servicio sumas muy superiores a las de otras que se dicen contribuyentes. La causa de su prosperidad se ha de buscar en el fondo de su administración, en aquel sistema tutelar dirigido siempre a curar las llagas, y aumentar los beneficios; que calculando sobre el país sólo se ejercita en progresos prácticos, sin distraerse ni envanecerse con teorías pomposas, sueños seductores, ni abstracciones académicas cuyos conocimientos son tan excelentes cuando les acompaña el genio práctico, como inútiles, o acaso perjudiciales cuando falta el tino y oportunidad de las aplicaciones.

Aun concediéndose a la unidad de la ley y a la identidad de la administración todo el respeto que quisiera el rigor de la teoría, ¿no sería un paso retrógrado, una verdadera inconsecuencia, una contravención de principios modelar está conformidad sobre el método menos perfecto? Si se quieren identidades debe ser en dirección a lo útil, en busca de las mayores ventajas; pero unidad para volver atrás, paso igual, nivelando al más adelantado con el que lo está menos, ¿no sería siempre un cargo contra los directores de los grandes intereses que se cruzan en esta parte del gobierno político? Añedemos juntos, caminemos a la par, pero adelantando en la carrera, y no retrocediendo en ella.

El sistema provincial de los Bascongados está en armonía perfecta con las leyes generales del reino, con las costumbres, con el carácter, con el genio e inclinación de sus habitantes.

Es tal vez el que más convendría aquel régimen para toda la península; pero, si no se quiere adoptar para las demás provincias, no se proscribe al menos de las que se hallan constituidas bajo su benéfica influencia, por sólo sacrificarlas a un argumento miserable de vanidad. Ellas se aman: hablan en su favor todas las conveniencias, hábitos, antigüedad, interés, facilidad, utilidades de toda especie; y siempre que no choque o esté en contradicción con el bien general, como no lo está ni de mil leguas, sino antes bien en la más perfecta consonancia, nos atrevemos a decirlo, sería una tiranía atroz e indigna del siglo y gobierno en que vivimos, privar a estas provincias de sus conocidas ventajas.

(Palabras de la Diputación de Gipuzkoa).

LA NATALIDAD BASKA

El problema del acrecentamiento y vigorización de las razas es asunto que con inquietud vivísima preocupa a todas las naciones. No parece sino que los gobiernos abren junto a las cunas de los niños sus códigos para intercalar en ellos leyes y disposiciones protectoras de la infancia, en visión de patrias fuertes y en perspectiva de futuros ciudadanos que al correr de los años formen en legión invencible para la defensa del país en que nacieron.

Sea por llenar los enormes vacíos que la guerra europea abrió en sureos de sangre devorante insaciable a la juventud de Europa, sea por razones de una política de defensa y de seguridad, es lo cierto que los estadistas de todas las naciones se agrupan junto a la niñez, fomentándola en las madres y en los padres.

“Hijos, muchos hijos”. Este es el programa social de los países europeos. Italia, por mandato de su “duce”, acaba de implantar férreas normas entre los padres de familia para que aumenten su descendencia. El ministro del Trabajo alemán, no hace dos meses aún, hizo circular por todos los pueblos de la joven república germana un manifiesto alentador de un alto coeficiente de natalidad. Francia, ante el descenso desaforado y continuo de los coeficientes de su población, imprime millones de folletos pro-natalidad, y empleados del gobierno recorren los departamentos todos en cruzada incansable y redentora, queriendo detener los efectos suicidas de las teorías eugenésicas mal entendidas.

La defensa de la cuna del niño es un fenómeno general.

*
* * *

Esta raza se ha distinguido siempre por su multiplicidad creadora. En unas estadísticas recientes hemos visto figurar con orgullo a nuestro país en primera línea. Ciertamente. La luz de la alegría de la sonrisa infantil inunda nuestros blancos caseríos, y por las calles de nuestros pueblos y en los parques rueda alborozada la hermosa algarabía de los niños en promesas acariciantes de un pueblo sano, numeroso y confiado.

Con razón el viajero inglés Stevenson ha podido decir el año 1927 que en ninguna parte ha visto racimos tan hermosos de niños como en los pueblos de Gipuzkoa y de Bizkaya. Es una gloria legítima, pues un coeficiente subido de natalidad es signo innegable de costumbres sanas. Por eso es la política social hoy en boga. Porque menguado es el pueblo que en la ruta del nacer y del morir de los hombres no encuentra siempre un superávit anual de población joven.

La legión baska tiene hoy un promedio de natalidad consolador. Supera al 5,50 por 100 Gipuzkoa. Entre 4 y 4,50 por 100 oscilan Bizkaya, Alaba y Navarra. Cuando el promedio peninsular no llega a 4,25 por 100. El promedio

inglés se acerca a 4, y tristemente se halla detenido en Francia en el promedio consolador de 2 por 100.

¿Qué extraño es que en la lista que casi a diario aparece en la "Gaceta de Madrid", con la relación de los beneficiarios de los subsidios oficiales a las familias numerosas, lleven una buena parte apellidos baskos? Los hijos son la nación del mañana.

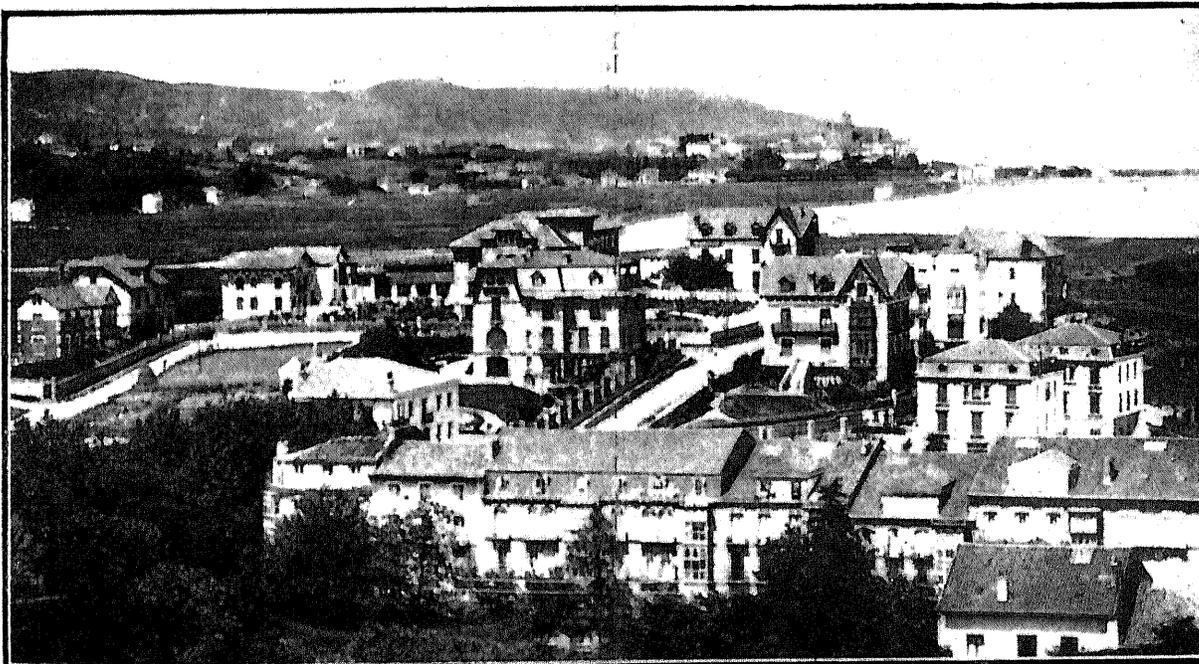
La bendición bíblica de la prole numerosa y fuerte tiene entre nosotros diaria aplicación. Y felizmente. Siendo la admiración de los pueblos que tienen en su descrédito un coeficiente insensato natalista.

El tema de la fecundidad racial, del crecimiento poblacionista que hoy tanto apasiona, no reviste en el País basko el negro cariz que en otras partes. El fenómeno se desarrolla normalmente y en sentido ascensional bien pronunciado. Y como afirma Rossoni, el iniciador y creador del actual movimiento social italiano, las razas que tienen la dicha de verse elevarse continuamente el nivel de las vidas nuevas pueden mirar serenamente su porvenir, que se abre como una interrogación inquietante en la historia de los pueblos.

Entre aquéllas está, en buena hora, la raza baska.

Laguno.

(De "La Voz de Navarra")



BARRIO DE MENDIBIL EN IRUN — Al fondo, Fuenterrabía al pie del monte Jaizkibel

La belleza femenina en Baskonia

Ni Bizkaya ni las provincias baskongadas enviaron representante al concurso de belleza semifinalista celebrado en Madrid. Como puede suponerse, no fué por falta de mujeres. En esta región hay tantas como en la que más, y especialmente en Bilbao. Tampoco se debió esta ausencia de la mujer baska a falta de belleza. En todas partes hay mujeres guapas y mujeres feas, como en todas partes hay registrador de la propiedad. La belleza femenina no se puede residenciar en una región determinada como el género literario llamado "humorismo", que, según dicen, es esencialmente gallego, al igual que las sardinas viejas de barril.

En todas las clases de la sociedad baskongadas se encuentran bellezas capaces de agotar las rimas poéticas. Lo mismo entré el gremio modisteril que entre las mecanógrafas; lo mismo en la clase media que entre la alta sociedad; y acaso en esta última más, porque cuenta con elementos para realzarla y conservarla.

Lo que ocurre es que el carácter de la gente del país, por demasiado serio, es refractario a estas exhibiciones inevitables en los concursos de belleza. Es su carácter concentrado, retraído y por demás tímido.

En materia de exhibición la mujer bilbaína no ha pasado de aceptar la presidencia de las becerradas, que ya hoy organizan todos los comités paritarios. Entonces la señorita baska, haciendo un esfuerzo extraordinario de voluntad, transige con ponerse una peineta alta; sobre la peineta, una mantilla blanca, que no sé por qué me recuerda siempre las cortinas de los cristales del baleón; tolera subir a un coche abierto, que pasa al galope de sus caballos por algunas calles de la villa, como con temor de que los transeúntes se fijen demasiado en él; acepta un puesto en uno de los palcos de la plaza, donde está segura de que nadie la va a distinguir; después, otro paseo veloz por las calles, y cuando llega el momento de la fotografía para los periódicos puede decirse que se le hace pasar el mayor disgusto de su vida. Algunas llegan hasta a taparse la cara con el abanico, como si el acto de retratarse fuese igual al de fundar una Sociedad de casas baratas.

Si en Bilbao la mujer no escribe libros como Concha Espina es por no salir retratada en los periódicos. Por el mismo motivo no atraviesa el Canal de la Mancha, ni hace vuelos transatlánticos, ni otras cosas que siempre tienen el punto final del fognazo de magnesio.

Y un concurso de belleza es una cosa muy complicada y muy ruidosa. Las concursantes han de declarar hasta la edad aproximada; luego decir si tienen novio, si les gusta el cine y

cuánto tiempo hace que no se han confesado. Después han de someterse a la expectación general, a los juicios y opiniones de todos, y han de aguantar valientemente los piropos que se les ocurran a todos, tengan o no gracia.

Y no es que la mujer baska sea diferente a las demás; es, sencillamente, cuestión de ambiente, de costumbres, de tradición. Por ejemplo, en este país no se usa el piropo. Cuando vemos en la calle que un hombre gira sobre sus talones lentamente mientras pasa una mujer guapa a su lado para decirle una de esas largas relaciones que siempre terminan con una bendición a la madre, ya podemos asegurar que ese hombre no es del país. Aquí a las mujeres las tenemos muy bien enseñadas. Se conforman a vivir sin piropos, y esto es una gran ventaja, una comodidad enorme para los hombres, quienes de esta forma nos vemos libres de esa tremenda preocupación que debe ser el tener que inventar todos los días frases ingeniosas para lanzarlas a la calle sin percibir ningún derecho de autor. Aquí no se puede derrochar nada, ni siquiera el tiempo, para detenerse a ver pasar las buenas mozas.

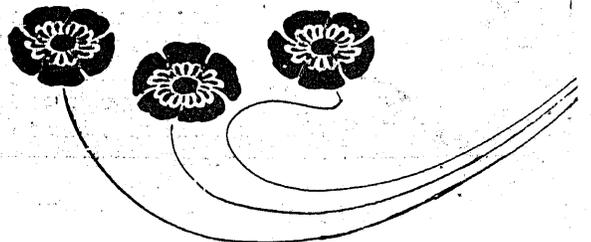
Y lo primero que dice una bilbaina cuando oye una flor es: "¿Qué trae este "chiflao"?" "Chiflao", es decir, loco. No concibe que un hombre sensato se dirija a una mujer sin conocerla por más guapa que sea.

La mujer baska no está habituada al halago y elogio de su belleza, a la que ni ella misma da gran importancia. Nunca se le han escrito versos, ni "couplets", ni sainetes; no tiene, por ejemplo, la literatura ni la música de la mujer andaluza, cuya belleza anda de boca en boca de todas las "coupletistas" y de todos los escritores de zarzuela. Aquí no se considera mérito ser bella; lo que tiene valor es saber poner bien una cazuela de bacalao en salsa verde o unas anguilas de la ría.

Por todo eso no llegan nunca hasta aquí los ecos de esos concursos femeninos a los que por condiciones físicas podrían acudir muchísimas beldades baskongadas; pero ¡cualquiera les propone un retrato! Hay muchas damas que todavía creen que nadie debe retratarse más que cuando se hace la primera Comunión o cuando toca el premio "gordo" de la lotería de Navidad.

T. Mendibe.

Bilbao, 1929.



NOTAS BIZKAINAS

Nuevos barcos para la Trasatlántica

Reorganizados los servicios de comunicaciones marítimas encomendados por el gobierno a la "Compañía Trasatlántica Española", se hacía preciso —y así parece que se ha acordado— reorganizar también la flota de la misma compañía con la incorporación de nuevos barcos que llenen las condiciones adecuadas a los fines perseguidos. Esta renovación constituía, desde hace tiempo, una necesidad perentoria.

Mientras todas las empresas navieras extranjeras que tienen establecidas líneas regulares y con los puertos de ultramar, vienen presentando, en serie continuada, flamantes trasatlánticos cada vez más perfeccionados, mejor dotados y acondicionados a las incesantes exigencias de los viajeros en los tiempos que corren, la Trasatlántica Española, subvencionada por el Estado, y por tanto, la que debía ser considerada como representativa, por excelencia, del pabellón nacional en la marina mercante, mantenía su flota siempre igual desde muchos años ha, y quedaba, consiguientemente, rezagada en la carrera de emulación superadora actuada por todas las demás compañías marítimas.

Recientemente el ex presidente argentino, doctor Alvear, manifestaba en París a un periodista español su pesar por el notorio rezago en que había quedado la Trasatlántica Española en la línea al Río de la Plata con relación a las compañías extranjeras de la misma línea.

Ahora, pues, se va a remediar, en parte, el atraso existente con la aportación de nuevos buques al servicio de nuestra Trasatlántica.

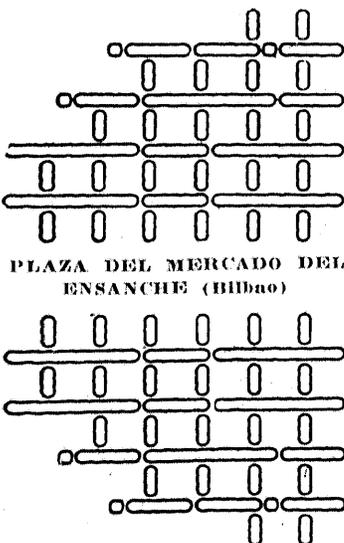
Pero en una nota oficiosa que daba cuenta de

esta decisión del gobierno, se insinuaba la posibilidad de que conviniera más adquirir los nuevos barcos en el extranjero que construirlos en España, por razón de la brevedad de tiempo con que se pondrían en servicio.

Muy sensible sería que tal se hiciera. Aparte de otra infinidad de consideraciones, fácilmente adivinables y mil veces expuestas, hay una razón poderosísima, a nuestro entender, decisiva para dar preferencia a la construcción en astilleros españoles; y es la que únicamente así se consigue el objetivo, que debe figurar como primordial, de que la flota de nuestra "Trasatlántica" constituya un exponente acabado de la potencialidad constructora y artística de España en todas las secciones de la industria naval.

Tal demostración, exhibida en los puertos de ultramar, donde se hacen las comparaciones entre los ejemplares de trasatlánticos de distintas nacionalidades y se forman los juicios favorables o adversos que trascienden a los intereses de las empresas navieras y aun a los de las demás industrias del país a que aquéllas pertenecen, sería fecunda en bienes positivos que compensarían los sacrificios que al efecto el Estado se impusiera. La nave mercante es, después de todo, una representación sintética y altamente expresiva, de la industria y el comercio de la nación cuyo pabellón ostenta. Mas para que esa representación sea auténtica, y completamente genuina, y surta sus mejores efectos, es indispensable que la construcción se haya llevado a cabo con los propios elementos nacionales. De la capacidad, suficiencia y eficacia de los nuestros, no cabe la menor duda, ante las repetidas pruebas consumadas.

"Bizkaia —como ha dicho muy bien "El Pueblo Basko" al propugnar en reciente y loa-



ble campaña por la construcción en nuestros astilleros de los nuevos trasatlánticos subvencionados por el Estado—, puede presentar una valiosa ejecutoria”.

Tren directo de Bilbao a Madrid

Entre las mejoras que pretende introducir la Compañía del Norte, en el horario de trenes, destaca por su singular importancia para Bilbao, el proyectado tren directo y rápido entre la invicta villa y Madrid y viceversa, que saldrá de ambas estaciones, diariamente, a las 13 horas, para llegar a Bilbao a las 22.45 y a Madrid a las 22.50.

Este nuevo tren habrá de sustituir al llamado rápido de día, que sale de Bilbao y Madrid, respectivamente, a las 10.20 y a las 10, que quedará suprimido en cuanto funcione el proyectado.

Las ventajas del nuevo horario son de consideración. En el trayecto Bilbao a Madrid se ganan 50 minutos en el recorrido, y en el de Madrid a Bilbao unos 30, que irán en aumento, tanto en una como en otra dirección, cuando se disponga de algunas dobles vías a punto de concluirse. El cambio de horario permite, además, la utilización de la mañana, tanto en Bilbao como en Madrid, circunstancia ésta que hará del tren en proyecto el favorito de los hombres de negocios.

El tren directo Bilbao-Madrid y viceversa llevará siempre coche restaurant, y en el trayecto de Bilbao a Miranda, en las dos direcciones, solamente efectuará paradas en las estaciones de cruce o alcance de trenes.

AMAGANATU DA

Itun gogoa, itun biotza,
negarrez neure begia,
yazoera ain samintsu batek
ikaratu nau guztia.
Oindo gastea, gordin ta eder,
adiskide ain maitia,
¿siñistu lieke etorri dala
zugana eriotzia?

Txiro ta aberatz, nai zar nai gazte,
izan ona nai gaiztua,
bada yakinge nai yakituna,
bakotzak bere ordua.
Ludi askeran Aita Urtziak
au da ein ehan abintza:
¡Oben ein dozu! ¡damutu zadiz!
zeugan dozu eriotza.

Illeu artera gaste-gasterik
Aita Iruarrizaga
aran onetan samin itxita
yoan yaku Ama'gana.
Deunen artean siñis nago ba
Ama'n laztan izango da
erdu kutuna azken ordnan
Ama'gaz geure alboza.

Zidorra.

Juan Bautista Erro y Azpiroz

III

Los problemas filológicos en los que interviene nuestro escritor a fines del siglo XVIII y principios del XIX estaban entonces en tanta boga que hasta los escritores extranjeros más célebres se ocupaban de ellos.

No es pues, de extrañar que una inteligencia tan despierta como la de nuestro don Juan Bautista fijase su distracción en estos estudios, llegando en ellos a un grado de sabiduría poco común.

Definió Erro en sus obras el carácter de las escrituras conocidas con el nombre de ibéricas, llegando a concluir que la lengua en que estaban escritas tenía afinidades muy especiales con el baskuence, con lo cual consiguió leer la mayor parte de las inscripciones, aunque algunas veces se equivocó llevado por el mismo ardor de la polémica, como sucedió con el famoso vaso de Trigueros.

Muchas son las apologías que se han escrito de Erro, pero en muchas de ellas más que la justa alabanza se nota la falta de conocimiento directo de sus propias obras.

En su alfabeto de la lengua primitiva —edición Madrid 1806—, hace cinco conclusiones importantes sobre el alfabeto griego y el fenicio y el celtibérico. Examina después las diversas letras del alfabeto griego comparándolas con las del baskuence.

Es notable la página 85, lámina primera, de la obra citada, en donde pone en cinco columnas las equivalentes de los alfabetos primitivos, con un estudio minucioso. En la lámina segunda, página 103, de los nexos y letras xucladas.

El conocimiento de la filología le llevó también a los estudios numismáticos, de lo cual da muestra en las láminas 8, 9, 10, 11, 12 y 13 de su obra, donde pone los grabados de 55 medallas o monedas que estudia en el capítulo XXI al XXXI, empezando por las de Clunia, Saldaña y Aran y mencionando las Baskongadas de Lumbier, Irurzun, Lezea, Saracibar, Ozerri, Loyaña-Linzun y otras muchas.

Tuvo Erro la idea de dejar un gabinete numismático con medallas de aquellos tiempos, lo cual se deja entender por lo que dice en la página 299 de su obra “Alfabeto”.

“Si no obstante estas que a mí me han detenido hubiese alguno que formase la idea de dar a luz una colección completa de medallas primitivas, podrá hacerlo a costa de poco estudio, y formalizarla ayudado del alfabeto y reglas que dejo ya explicadas, y que a mí me han conducido a la inteligencia de esta escritura después de repetidas observaciones y experiencias”.

Y no queremos antes de terminar el análisis somero de esta obra, que es la fundamental de

Erro dejar de citar sus palabras que cierran el último capítulo y toda la labor.

“En España existen las inscripciones, en España las medallas, y en España, lo que es más, vive en posesión la más antigua del mundo, la lengua; la más primitiva lengua que del Oriente trajeron nuestros ascendientes y que hecha única y universal en toda la Península, como lo acredita éste sobre las demás pruebas con que la han ilustrado sus buenos hijos, nos ofrece hoy en estas reliquias de su antiguo poder la satisfacción de recordar aquellas épocas primeras de su venida a estas regiones”.

Otra obra que escribe Erro es la titulada “El mundo primitivo” o “Examen filosófico de las antigüedades y cultura de la nación baskongada”.

Esta obra está escrita según afirma el mismo Erro en el prólogo que suscribió en Elche el 30 de enero de 1811 con el objeto de ser útil y de ensalzar a mi Patria, y de dar gratitud al idioma de mi infancia, cosa que ya anotamos, pero no la afirmación que a continuación hace el economista y ministro de Hacienda de Fernando VII cuando nos cuenta las luchas que ha sostenido con los enemigos de la Patria, y cuando se lamenta con las desgracias que está sufriendo (mi heroica Patria).

Erro, después que España venció a Francia en la guerra de la Independencia, y una vez restablecido por Fernando VII, el principio ab-

solutista, derogando la Constitución de Cádiz, se afilió, como era lógico, dadas sus ideas, al partido Fernandino, manteniéndose en él hasta el 1820, sufriendo en dicha época en unión de los demás absolutistas las consiguientes persecuciones y malestares.

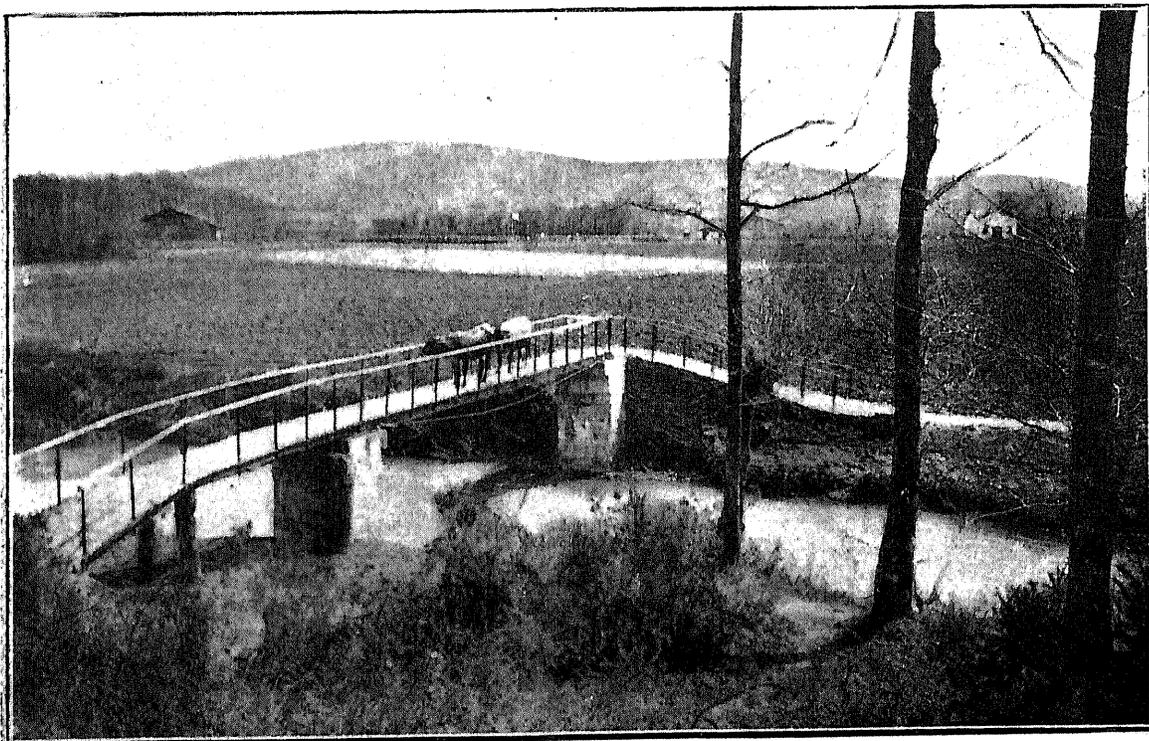
Cuando se restablece, en 1823, el principio absolutista es Erro uno de los personajes que con la regencia de Urgel triunfan en España.

Según la “Gaceta Oficial” por cédula de 26 de mayo de 1823 es nombrado don Juan Bautista de Erro secretario de Estado y del despacho de Hacienda. Más tarde, el 29 de mayo de 1823 nombra Erro Intendente del Real Ejército y Tesorero General del Reino a su paisano don Pío Elizalde y el 30 del mismo mes y año a don José Boulgni, Director de Loterías.

Esta renta empezó a establecerse en España mediante los trabajos de algunos economistas, entre los cuales en otra parte hicimos el estudio de don Fermín Uria Nazarrondo, analizando sus dietámenes en cuanto al establecimiento de este importante ingreso de la Hacienda Pública española.

Era tal el cúmulo de negocios que recaían en la secretaría de Erro y en su despacho de Hacienda cuando dió comienzo la obra de la Regencia de Urgel, que se le concede por cédula de 30 de mayo del año 1823 el uso de media firma con el apellido de Erro.

Una vez que Erro se dió cuenta exacta de los



DURANGO.—Granja Pecuaria de la Excm. Diputación

negocios que estaban en su mano y que dió la consistencia orgánica posible a su despacho, empezó a dictar disposiciones cuyo sentido consonaba en un todo con los principios absolutistas que patrocinaba, siendo uno de los primeros Decretos el que por cédula de 6 de junio de 1823 restableció la totalidad del diezmo, que por orden de los constitucionales, y a 21 de junio de 1821 se había rebajado a su mitad. Este Decreto causó verdadera sensación en toda España, especialmente en sus afectados, pues volvía a renovar un sector vital en la vieja legislación, que más tarde en la época de Mendizábal volvería a ser objeto de graves y múltiples determinaciones.

Fernando de la Quadra Salcedo.

Bilbao.



DE NUESTRA HISTORIA

Un viaje por Navarra en 1655

Su autor, Antonio de Brunel, nació el 22 de julio de 1622; era señor de Saint-Moriee, Soisson, Saint-Didier y otros lugares; pertenecía a una familia de la pequeña nobleza de Trieves en el Delfinado; gentil hombre protestante, después de haber hecho sus estudios en los Países Bajos había entrado en el ejército del statuder Federico-Enrique. De 1651 a 1655 viajó por Francia, Alemania, Italia y España como preceptor de Francois van Aerssen, señor de la Plaatte, que nacido en 1633 había sido recomendado a los veintidós años por su padre a Brunel.

Su viaje por España se imprimió en 1665, alcanzando cinco reimpresiones en el siglo XVII. Últimamente ha sido publicado por Mr. Claverie en la "Revue Hispanique", de donde tomamos estas notas.

Los viajeros, Mr. de la Plaatte y Brunel, venían de Zaragoza a Navarra para dirigirse a Francia.

Habían elegido esta ruta por haber oído decir que el camino de Cataluña no tenían seguridad ni comodidad, y para mejor realizar el viaje, obtuvieron del Duque de Monteleón una carta para el Conde de San Esteban, virrey a la sazón de Navarra.

El 11 de julio después de comer llegaron a Cortes, primer pueblo de Navarra, y a la caída de la tarde del mismo día entraron en Tudela "que es una ciudad muy bonita, pero que, encontrándose en los confines de Aragón, Castilla y Bizcaya (léase "Baskonia"), es el refugio de muchos malhechores y granujas que han abandonado su patria para huir del castigo de sus crímenes. En fin, es una verdadera guarida de ladrones, según se nos ha dicho; no obs-

tante yo vi algunas personas de bastante buena apariencia para hacerme creer que, entre esta canalla había gente de bien, además en algunos sitios hay bastantes edificios hermosos, de donde se deduce que hay nobleza u hombres de mejor condición que la de simples refugiados, que las habiten".

A la salida vieron algunos guardas que habían enviado para entorpecerles la marcha, "pero como vieron que yo me reía de ellos, dice Brunel, y que llevábamos buenos pasaportes, no osaron molestarnos".

Entonces recordó lo que le ocurrió al Cardenal de Retz a su paso por Tudela, que escapado de Francia, y pasando de San Sebastián al reino de Valencia donde quería embarcar para Italia, fué detenido en esta ciudad y puesto en prisiones. El hecho ocurrió en la siguiente forma, según lo relata Brunel:

Llegaba éste con pequeña comitiva, y el alcalde que se paseaba entonces por el puente le preguntó que quien era, pero no queriendo el Cardenal darse a conocer, se negó a dar su nombre, por lo que el alcalde le envió guardas, y le hizo detener en la hostería en que se alojaba.

Este proceder le sorprendió y no sabía qué pensar de un tratamiento tal, en un país, en el que creía poder gozar de la libertad que acababa de recobrar y por no perderla en el momento mismo en que comenzaba a disfrutarla, envió a un hombre a Pamplona para decir al Virrey lo que acababa de ocurrirle y suplicándole castigase la insolencia de este juez y le librase de sus manos. El alcalde por su parte envió al Virrey y al Consejo de Navarra un proceso verbal de lo que él había hecho en cumplimiento de su cargo, queriendo evitar así el castigo que le podía venir por haber obrado más por curiosidad y capricho que con justicia y razón.

Pero el escrito del alcalde llegó un día más tarde que el del Cardenal, y el Virrey habiendo reunido el Consejo de Navarra acordó el castigo de este temerario que fué desposeído de su cargo y expulsado por algún tiempo de la ciudad, en la que el Cardenal, habiendo sido reconocido, fué obsequiado con extremada cortesía; y cuando partió fué acompañado por los principales de la ciudad con mucho honor y respeto, y como llegase entonces la noticia de que los franceses habían atravesado la frontera de Flandes y arrojado a los españoles de Arras, él argumentó con tal entereza contra la veracidad de esa noticia, que dejó a todos convencidos y duró por mucho tiempo esta convicción entre el pueblo.

Por donde quiera que iba, combatía con toda clase de razones la noticia de la entrada de Arras, con lo que convenía a los españoles de que estaba interesado en los asuntos de Espa-

ña, artificio que le valió de mucho para ser recibido por donde quiera que pasaba, hasta el punto de que llegada la noticia a Madrid el ministro dió orden de que se le diese buena acogida, y encargó al Duque de Montalte, virrey de Valencia de que al salir de España el Cardenal, llevase un grato recuerdo de la cortesía y atenciones de los españoles.

En el próximo artículo volveremos a las andanzas de Mr. Bonel por tierra nabarra.

J. M. L.

(Continuará).

Partió Ibarnegaray para la Argentina

Al embarcarse con destino a la Argentina el diputado por el departamento de los Bajos Pirineos, señor Juan Ibarnegaray, hizo en París a un periodista, las siguientes declaraciones que en sus secciones telegráficas han dado a conocer los grandes diarios:

“Mi madre es de origen argentino, de modo que me liga un profundo afecto a aquella república amiga. La visité en 1913 y conservo un grato recuerdo de ella. Como representante del país basko en el Parlamento, me congratulo de poder llevar a mis compatriotas, los primeros “pioneers” de la Argentina, el saludo de la patria chica, a cuyo recuerdo permanecen profundamente fieles.

“Mi viaje responde al llamamiento de los comités baskos del Río de la Plata, y al pedido de numerosos intelectuales de que diere allí una serie de conferencias. Trataré de poner de relieve los vínculos intelectuales que unen a través del océano a las naciones de raza latina, y ensalzaré en toda su magnificencia el genio de la latinidad. (Suponemos que no se referirá a la “latinidad” de los baskos). El momento es oportuno para estrechar las relaciones tradicionales entre las dos repúblicas amigas. Experimento una satisfacción especial al ver que los destinos de la Argentina han sido confiados a un eminente ciudadano de origen basko.

Daré a don Hipólito Irigoyen datos precisos e inéditos sobre su genealogía. En el país basko, y sobre todo en la pequeña aldea donde nacieron los ascendientes paternos del Sr. Irigoyen, hubo gran emoción cuando se tuvo conocimiento de su reelección para la primera magistratura de su país. Llevaré al mandatario argentino el testimonio del afecto que le profesa el país basko, y otras gratas noticias cuya sorpresa le reservo.

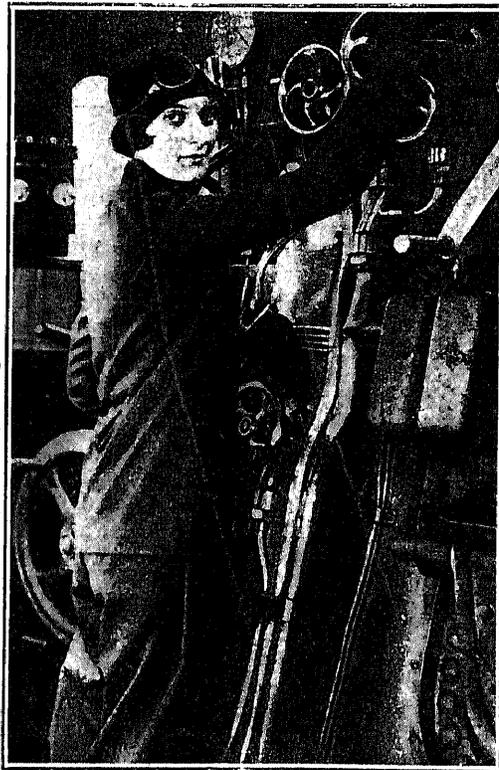
“También iré a expresar a los estancieros baskos la inalterable amistad que hacia ellos profesa toda Francia y yo personalmente”.

UNA BASKITA DECIDIDA

BILBAINA MAQUINISTA

En España, donde la mujer está dominada por prejuicios y sus dedicaciones son principalmente las domésticas, ha de haber causado extrañeza la decisión de la distinguida señorita bilbaina María del Pilar Careaga, que, prescindiendo de tonterías y de lo que dirán muchas pobres de espíritu entregadas en su mayoría a la frivolidad, va a seguir la carrera de ingeniería y ha empezado modestamente por las tareas de mecánica en una locomotora de ferrocarril, como se la ve de faena en el grabado que acompaña a estas líneas.

María del Pilar Careaga, que tiene veinte años, pertenece a una aristocrática y opulenta familia bilbaina. Es hija del conde de Cadagua, un diplomático que ha representado a España en varios países y ha desempeñado con inteligencia y dignidad misiones de-



La Srta. María del Pilar en la máquina

ligadas, como, por ejemplo, la de cuidar en Alemania, durante la guerra, de los prisioneros aliados.

Esta baskita desde la infancia reveló las características enérgicas de la raza. Es una mujercita de acción, serena y valiente. De los nueve a los diez años ya manejaba perfectamente su automóvil.

Empezó a estudiar el bachillerato, y desde el primer momento reveló grandes aptitudes para las matemáticas y la mecánica.

A los 13 años le declaró a su padre que quería ser ingeniero industrial, y resueltamente ingresó en la escuela, aprobando los cursos año tras año, con la admiración de sus profesores y condiscípulos. Es-

te año va a terminar sus estudios y obtendrá el título de ingeniero industrial.

Actualmente está haciendo las prácticas en las líneas de la Compañía del Ferrocarril del Norte, concluyendo las locomotoras, prácticas que comprenden el plan de estudio de su carrera.

Los viajeros y las numerosas personas de las estaciones y lugares del tránsito se asombran al abrirse que el tren iba conducido por una bella señorita.

Los diarios han dado también cuenta en términos conceptuosos de la actitud de nuestra simpática e inteligente compatriota, que ostentará como timbre de honor el de ser la primera maquinista de la península.

● ● ●

Gran éxito alcanzado por el "Saski-Naski" en París

La actuación de los elementos que integran el Cuadro de arte popular basko, que nuestro particular amigo M. Baissel organizó y presentó en el Teatro de los Campos Elíseos ante el auditorio más refinado de Europa, constituyó un éxito rotundo, definitivo.

Fué un triunfo sin precedentes — escribe M. Constantin a un amigo, en carta particular—. Desde las siete de la tarde, un cartel colocado en taquilla anunciaba al público que no había ni una sola localidad sin vender.

Los espectadores — añade — se mostraron entusiasmados. Se repitieron muchos números, prolongándose con tal motivo la duración del espectáculo, que terminó de madrugada.

Todos los representantes de los grandes diarios de París se hallaban en el teatro.

En los pasillos y entre bastidores, monsieur George Scott y otros famosos dibujantes se dedicaban a hacer apuntes de los danzaris...

Las típicas escenas del "Saski-Naski", que tan acertada y brillantemente dirige el señor Orueta, fueron celebradísimas, según informes de personas autorizadas y en extremo veraces.

El director del Museo Basko fué el encargado de hacer la presentación de nuestros deliciosos actores; y el imponderable Beorlegui, el ingenioso explicador de los cuadros.

A tan simpática y valientísima manifestación de arte se unió estos días una admirable conferencia de M. Gaetan Bernoville, director de la revista "Les Letres" en la Société de Géographie.

El ilustre conferenciante hizo una exposición detallada de todos los valores del País Basko.

Mme. Croiza fué la feliz intérprete de nuestro cancionero popular.

También fué ilustrada la disertación con numerosas proyecciones de vistas panorámicas.

Dicha conferencia ha merecido calurosos elogios de la crítica y suscitado comentarios muy favorables para nuestro folklore, no obstante ciertas inexactitudes de algunos cronistas poco documentados.

Tales son, de manera sintética, las impresiones que hasta nosotros llegan referentes al éxito obtenido por nuestros embajadores en París.

Enrabiri.

— ■ + ■ —

Cuartillas de un médico

Los tóxicos

Aparte de aquellos tan conocidos como el tabaco, el alcohol, el éter, la cocaína y la morfina, existen otras sustancias extrañas a la composición de nuestra sangre o que se hallan accidentalmente en el organismo que lo perturban a ciertas dosis. Nos referimos, en primer lugar, a los venenos tóxicos, formados en el interior de nuestro organismo y que Gautier estudió en los capítulos de "ptomainas" y "leucomainas", resultado de la función de putrefacción o del movimiento vital de las células orgánicas, respectivamente.

Por fortuna, el hombre sano elimina cada 48 horas, por su orina, una cantidad de venenos igual a la que sea necesaria para matarle. Pero en los esfuerzos del trabajo y del sport, las sustancias producidas por el intercambio celular se intensifican en cantidad tal que pueden trastornar la salud.

Además del emunctorio renal, los tóxicos buscan y encuentran salida del organismo por la piel o por la vía biliar y gastro-intestinal. Y en dicho grupo se puede colocar al azúcar y ácido úrico como consecuencia del trastorno en el funcionamiento de tejidos, órganos o aparatos.

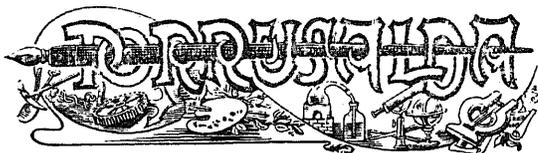
Las sustancias alimenticias que ingerimos pueden aportar determinados tóxicos. Aparte de la cafeína del café, que es útil en muchísimos casos, cuando no existe abuso en su utilización, los pescados, crustáceos y moluscos, pudieran contener "guanidina"; las setas, "muscarina"; la leche y quesos, la "tirotóxina" de Vaughan, etc. etc.

Es, por tanto, importante, el ingerir alimentos sanos, con objeto de conservar la salud y conseguir al final el estado de "eutaxia" deseable para todos, es decir, la terminación feliz e insensible.

Los tóxicos, perturbando la sangre y en particular los centros nerviosos cerebro-espinales, después de causar muchas y graves dolencias, preparan una muerte desgraciada cuando no es accidental.

Los estupefacientes, como el éter, opio, morfina y cocaína, se distinguen sobre todos los demás en producir un final lo más triste, como si la Naturaleza se vengase de los ilusos y fugaces placeres que esos cuerpos han proporcionado.

Eustaquio Loroño.



INOCENTE CONDENADO A MUERTE

Dice la prensa berlinesa que un funcionario del Estado llamado Mika, acusado de haber participado en un ataque a mano armada que costó la vida a dos agentes de Seguridad, fué condenado en 1921 a la pena capital, pena que fué luego conmutada por la de reclusión perpetua.

El ministro del Interior prusiano acaba de decretar su libertad por haberse probado la inocencia del condenado.

DESCUBRIMIENTOS ARQUEOLOGICOS

En el valle del río Ourthe (Lieja) ha sido descubierta por una comisión arqueológica una misión antiquísima que se cree data del siglo VIII.

Asimismo se han descubierto vestigios de la existencia de una ciudad romana.

Las excavaciones se prosiguen.



Padrinazgo presidencial

En Rauch se efectuó el bautizo del séptimo hijo varón del intendente municipal, señor Justo Otaño, ceremonia en la que actuó de padrino, en representación del presidente de la República, el diputado nacional señor Justo Garralda, y de madrina la señora Canales de Beherán.

Después del acto se efectuó una reunión íntima.

Nuevo odontólogo

Con gran aplicación y sin desatender un momento las actividades de orden mercantil a que se dedicaba, ha terminado su carrera de odontología el estimado joven don Isidoro Manteola, que antes de obtener su título ha practicado con acierto completo numerosos trabajos profesionales que revelan disposiciones especiales para su ejercicio.



Para nuestro viejo amigo don Salustiano Manteola, que tan amante es de sus hijos, constituirá seguramente una gran satisfacción paternal la forma meritoria que su estudioso hijo don Isidoro ha obtenido su diploma de odontólogo, en cuya profesión le

deseamos consiga muchos éxitos, como merecida compensación a sus desvelos.

Club de Pelota de Quilmes

La nueva comisión directiva del Club de Pelota de Quilmes ha quedado integrada por los siguientes socios:

Presidente, Luis Bicagno; vicepresidente, Carlos F.

Riva; secretario, Jesús Rodríguez; prosecretario, Francisco Urrestarazu; tesorero, Francisco Pérez Chaseo; protesorero, F. Oliphant; vocales: Ciriaco Arroyo, Luis M. Staffora y José Ibáñez.

† **D. Raimundo de Echebarría**

Repentinamente falleció el domingo 17 del actual nuestro viejo amigo don Raimundo de Echebarría, estimado y conocido miembro de la colectividad.

Toda su vida la dedicó a las tareas comerciales y hasta que le sorprendiera la muerte estaba consagrado a ellas con la mayor honestidad.

Su primera juventud la pasó en Bermeo, pueblo de su bondadoso padre, don Crescencio Echebarría, por el que siempre guardó gran afecto, pues en él adquirió sanas enseñanzas, que más tarde supo valorar. Fué un excelente esposo, padre modelo, cumplido caballero y amigo afectuoso.

Al sepelio de sus restos concurrió un numeroso acompañamiento, que deploró su sensible pérdida.

Hasta su atribulada señora esposa, doña Luisa Erausquin de Echebarría, y sus hijos, han llegado muchos testimonios de condolencia, a los que unimos los nuestros, muy sinceros.

Enlaces y compromisos

Fué consagrado el enlace de la señorita Aurora Juana Lascano con don Carlos M. Unzaga.

—Se efectuó el enlace de la señorita Adelaida Lima Asuara con el señor Saturnino Lorenzo Echeverry.

—En casa de la familia de la novia fué bendecida la boda de la señorita Jorgelina Iturburu con el señor Alejandro Costa, siendo padrinos la señora María Echeberría de Larrondo y el señor Edmundo Saint, y testigos el señor Horacio Iturburu y el doctor M. Horacio Costa.

—En la iglesia de San Miguel fué consagrado el enlace de la señorita Valentina Ramos Barrenechea con el ingeniero Ricardo Iribarne, apadrinados por la señora Mariana Iribarne de Lardapide y el doctor Julio Ramos Barrenechea.

—En casa de la familia de la novia se efectuará el 23 del corriente el enlace de la señorita María Teresa Andrieu Landibar con el señor Ezequiel Olaso, siendo padrinos la señora Teresa Landibar de Andrieu y el señor Máximo Olaso.

—En Merlo se efectuó el enlace de la señorita Sara Salaberry con don Alejandro Carugatti.

—En Bahía Blanca fué consagrado el enlace de la señorita María Esther Bonel con el señor Ricardo Lecumberry.

—En Bartolomé Mitre contrajo enlace la señorita Margarita P. Cereghini con don Martín R. Olaeta.

—En Bahía Blanca se efectuó el enlace de la señorita Julieta Olaciregui con el doctor Alfredo Marseillán Bordenabe.

—En Tres Arroyos fueron bendecidos los esponsales de la señorita Mariana Tellechea con el señor Alejandro Roselló, actuando de padrinos la señora A. de Aguirre y don Juan Aguirre.

—En Bahía Blanca tuvo lugar el enlace de la señorita Isabel Eliseche con don Miguel González. Testificaron esta boda la señorita Anita Eliseche de Astiria y los señores Luis Bernardo de Astiria, José Moro Izaguirre y Ovidio Martínez.

—En Berazategui se realizó el enlace de la señorita Hermelinda Mendiberry con don Juan Miguel J. Sanz, siendo testigos la señorita Concepción Sanz y

los señores Juan y Antonio Mendiberry y Miguel Oarracariet.

—En Coronel Pringles contrajo enlace matrimonial la señorita Juanita Garrone con el señor Santiago Saldungaray.

—En Lima fué consagrado el enlace de la señorita María Luisa Zurutuza con el señor Ernesto Razzzo.

—En Carlos Salas contrajo enlace la señorita Francisca Sancho con don Ricardo Oroz.

—En Glew se efectuó el enlace de la señorita Felisa Garmendia con el señor Modesto Quintero.

—En Trenque Lauquen se realizó el enlace de la señorita Italia Rago Palumbo con el señor Molitón Ugalde Arocena.

—En Necochea fué consagrado el enlace de la señorita Juana Dindart Irurzun con el señor Máximo Hernández.

—En Tandil se efectuó el enlace de la señorita Aminta Zabaleta con el señor Carlos J. Delaplace.

—En José C. Paz contrajo matrimonio la señorita Ana María Altube con el señor José Lorenzo Fiora.

Viajeros

De su estancia en estación Egaña regresaron el señor Toribio Molina y familia.

—De Necochea, donde han permanecido una larga temporada, regresaron el señor Benigno Galarra y familia.

—De Mar del Plata el señor Carlos Morea, su señora, Esther Cantilo, y sus hijos.

—De Maipú don Jorge Artayeta, su esposa, doña Mercedes Uriburu, y sus hijas.

—De Santa Fe señora Sara Ayarragaray de Núñez y sus hijas.

—Para Santa Fe se ausentaron don José María de Iriondo y familia.

—En breve embarcará para Europa, yendo a residir en Bayona (Francia), don Benito Elgoyhen y su señora, que han estado radicados en Tres Arroyos.

—Llegaron de Europa señor Enrique de Anchoarena y familia, Juan Aguirre y familia.

—De Mar del Plata regresaron don Sinforoso de Arocena y el joven don Vicente Ajuria Guerra.

—Regresaron de Córdoba y partieron para Granados el señor Pedro Bereceteche, su señora y su hijo Pedro.

—En breve se ausentarán para Euseñada, donde se radicarán, el señor Emeterio Aquerreta y familia.

Enfermos

Encuétrase seriamente enfermo en Rawson, en su establecimiento de campo, el ingeniero don Florencio de Basaldua, cuya mejoría anhelamos vivamente.

—La larga enfermedad que tiene retirado en su casa al señor Martín Leguineche, se mantiene estacionaria, con pequeñas alternativas.

—Encuétrase enferma la señorita Marta Eguskiza.

—Hállase enfermo en Avellaneda don Juan de Elizondo.

—Enferma la señora Elvira Ayerza.

Funeral

En el templo parroquial de Avellaneda se ofició un funeral a la memoria de don Pedro Bastancluri.

Necrología

Han fallecido en esta capital: Juan Bautista Arbeleche; Herminia Etxhart de Lara Madariaga; Julián Orueta Viteri; Eugenio Aberasturi; Policarpo Zubieta; Josefa Ugarte de Sañudo; doctor Francisco Bengolea; Felipe Goñi; Graciana Barazabal de Reparaz; Juan Francisco Elisondo.

—En Marcos Paz: Ramón Anchordoki.

—En Ituzaingó: Teófila T. Pacheco de Izurieta.

—En Mendoza: Elena Ariza de Cabrera.

—En La Plata: Alberto M. Aguirre.

—En Avellaneda: Julián Maquirriain.

—En Tandil: Fermín Castex Madariaga.

—En M. Casallares: José M. Iurraspe.

—En Saladillo: Manuel Artola.

—En San Isidro: Clemencia Ugarte de Tomkinson.

—En Bolívar: Julián J. Iragueñ.

—En Bahía Blanca: Tomás Bilbao, antiguo vecino de Tres Arroyos.

—En Magdalena: Mercedes Vázquez de Egües.

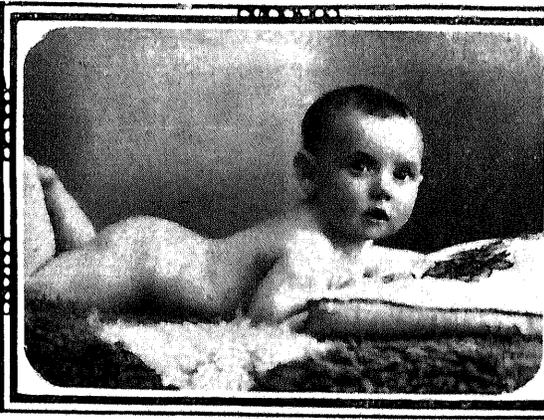
—En San Martín: Juan Pedro Lartirigoyen Berhoungaray.

—En Gualaguay: Enriqueta Elizalde.



Lorenzo Arabaolaza
Villa María (Córdoba)

BASKITOS



Urbano Salbarredi y Zabala
San Rafael (Mendoza)



Angel Luis Echarri
Capital



ALABA

LOS BIENES DE VITORIA

El "Boletín Oficial" de la provincia publica un inventario de los bienes de la propiedad de la ciudad de Vitoria. Comprende edificios, montes comunales y manantiales de aguas, cuyo importe de todos los bienes es de 12.000.171 pesetas.

PISTOLA "HUMANITA"

No puede ser más paradójico el título de esta nueva pistola, que se ha ensayado con buen resultado en nuestro país.

Trátase de un arma destinada al sacrificio de reses.

En las pruebas que se han realizado en los principales mataderos se demostró que los animales mueren con el disparo de dicha pistola a estilete inmediatamente, sin tiempo para sufrir.

En ese caso bien está la denominación de "Humanita".

En el matadero de Vitoria se han efectuado también pruebas con resultado satisfactorio.

ENAJENACION DE SOLARES

Al concurso anunciado en la capital alabesa para la enajenación de los antiguos solares, donde estuvo el convento de Santo Domingo, no se presentó ningún proponente, acordándose una nueva subasta con carácter libre.

ZUYA

Ha sido designado alcalde del ayuntamiento de este pueblo el señor Rafael de Olaberria.

DOBLE FALLECIMIENTO

En Vitoria falleció la señora Antonia Ruiz de Gauna y cuatro horas después dejaba de existir su esposo, don Benito Saez.

Este doble fallecimiento causó en Vitoria penosa impresión por tratarse de personas que gozaban de generales simpatías.

ENSAYOS DE UN ENCAUSTICO

En presencia de autoridades, técnicos, artistas, curiosos e individuos de la directiva de la Escuela de Artes y Oficios, se han verificado en Vitoria los experimentos del encaústico fabricado por el pintor Gustavo de Maeztu.

Se ha comprobado la excelencia de este procedimiento en su aplicación a la pintura, toda vez que resiste el polvo, el agua y el fuego.

EN HONOR DE Fr. FRANCISCO DE VITORIA

En Vitoria se preparan varios actos para tributar un homenaje a la memoria de Fr. Francisco de Vitoria.

GUIA TURISTICA

El cronista honorario de Alaba, don Eulogio Serdán, está redactando, por encargo del Ayuntamiento y Diputación, una guía turística sobre bellezas de la provincia.

SUCURSAL DEL BANCO HISPANO AMERICANO

En breve tendrá lugar la inauguración de una sucursal del Banco Hispano Americano en Vitoria.

La sucursal se instalará en la casa número 45 de la calle de Dato.

ORGANIZACION DE UN ORFEON

Se han reunido en Gazteiz los elementos encargados de organizar el orfeón para dar cuenta de las gestiones realizadas.

Parece ser que se cuenta con numerosas adhesiones.

BIZKAIA

BERMEO

El Ayuntamiento ha aprobado la traída de aguas al barrio de Albóniga.

—Los pescadores en un solo día condujeron al puerto 90.000 kilos de "zapateros", que dejaron a los arrantzales una buena ganancia.

Hasta ahora puede decirse que el invierno no ha sido malo para los arrantzales.

UN CONCIERTO

Tuvo lugar en Bilbao el anunciado concierto a cargo de la soprano señorita Goliti y del famoso bajo Mardones, que fueron muy aplaudidos.

CASAS BARATAS DE BARAKALDO

La Diputación ha entregado la suma de 125.000 pesetas a la Cooperativa de Casas Baratas "Unión de Barakaldo", que está integrada por obreros de Altos Hornos y de la Constructora Naval.

Esta entrega representa el segundo plazo de la cantidad señalada por la Diputación.

ALGORTA

Informan de esta villa que los marqueses de Arriuce de Ibarra han adquirido del historiador bizkaíno don Fernando de la Quadra Salecedo toda la documentación del famoso hecho histórico bilbaíno llamado "La Zamakolada", la cual se contiene en cuatro carpetas. Estas han pasado a formar parte del archivo particular de la casa de Arriuce de Ibarra, y han sido adquiridas en 20.000 pesetas.

LA ESCUELA NAUTICA DE BIZKAYA

La Comisión de Instrucción Pública de la Diputación de Bizcaya estudia la reorganización y reforma de la Escuela Náutica de la provincia. Se desea concentrar en Bilbao todos los estudios, suprimiéndose, por lo tanto, las escuelas de Plencia, Lekeitio y Santurce. La escasez de alumnos en alguna de estas escuelas indujo a abordar la reforma, que lleva consigo una importante economía. Como en el seno de la citada comisión existe la tendencia contraria, o sea la de mantener todas las escuelas referidas, parece que se ha llegado a una fórmula que permita la continuidad del sistema actual, dejando para más adelante la concentración de los estudios en esta villa.

CARRETERA AMPLIADA

En la última reunión celebrada por la Comisión de Accesos, de Bilbao, se acordó la ampliación de la carretera de Santo Domingo a Archanda, por el antiguo camino de Guerra. De Archanda a Enekuri enlazará en Casa Blanca. Dicha carretera tendrá diez metros de pista, un talud y 4,50 metros con arbolado para peatones a cada lado de aquélla.

“ALMA NABARRA”

Indiscutible fué el éxito alcanzado por los autores Martín Bernero y Miguel Pola y el maestro compositor Francisco Cotarelo con su zarzuela de costumbres “Alma nabarra”, estrenada en el teatro Arriaga, de Bilbao.

Al decir de un crítico, el libro es sencillamente muy bueno. Toda la obra está muy bien de ambiente. Los autores la han construído con gran cuidado, haciendo una trama sin grandes complicaciones, pero que a medida que se desarrolla crece en interés. Los distintos caracteres de los personajes, muy bien definidos, no decaen ni un momento; son muy humanos y se mantienen durante toda la representación en una encantadora realidad, moviéndose con gran soltura y precisión. El lenguaje muy correcto y el diálogo preciso. La tesis muy honrada.

La música, muy a tono con el libro, es de mucha inspiración, con un tema fundamental y varios temas de cantos populares, desarrollados con excelente cuidado de la técnica. Hay un bonito dúo de tiple y tenor. Un precioso dueto cómico. Un terceto cómico muy sugestivo. Un dúo de tiple y bajo admirablemente construído. Otro terceto cómico muy bonito que cantan unos torerillos. Un monísimo coro de triples y un magnífico concertante en el tercer acto, que basta por sí solo para acreditar a un compositor. Algunos de estos números tuvieron que repetirse y se aplaudieron con entusiasmo, teniendo que salir varias veces a escena los afortunados autores.

LA NUEVA ESTACION DEL NORTE

Ha sido aprobado por la superioridad el proyecto de construcción de la nueva estación del Norte, cuya fachada principal dará a la calle de Hurtado de Amezaga.

Tendrá un amplio vestíbulo para viajeros con salida a la Plaza Circular.

PARA EL SANTUARIO DE URKIOLA

La Comisión Provincial acordó aprobar un informe de la Comisión de Hacienda, transfiriendo 5.000 pesetas para obras en el Santuario de Urkiola.

FILANTROPO OBSEQUIADO

Una comisión de la Cámara de Comercio de Bilbao, en agradecimiento al donativo de 200.000 pesetas que don Luis Briñas hizo recientemente a la enfermería Victoria Eugenia, le hizo entrega de un artístico pergamino, en el que se hacía constar tan merecido agradecimiento.

“EL MAYORAZGO DE BASTERRETXE”

Filmada por los estudios “Azkona”, de Barakaldo, de un momento a otro se dará a conocer en Bilbao la nueva película que lleva el título de estas líneas.

Su argumento es sencillo y a la vez resulta de gran interés por desarrollarse en el ambiente basko de mediados del siglo pasado. Todos los detalles, tanto de indumentaria como de presentación, han sido llevados con gran realismo bajo la dirección del señor Larrea, director del Museo Etnográfico Bizkaino.

Los lugares donde se desarrolla la acción son los más pintorescos de Bizkaya, como son el puerto de Ziervana, el de Algorta, caseríos de Sondika, Zeanuri, etc.

Para esta película ha compuesto el maestro Franco una música completamente baska de trozos populares de sus obras y del maestro Guridi.

UN PROYECTO DE LINEA ELECTRICA

La Compañía de los Ferrocarriles Baskongados ha presentado en el gobierno civil un proyecto de línea eléctrica de treinta mil voltios, que la obtendrá entre NARRIKA y Durango.

Esta fuerza eléctrica la empleará en la línea entre Malzaga y Zumarraga.

GIPUZKOA

EL VELERO “COLON” DESTROZADO

A la entrada del puerto de San Sebastián fué destrozado por las olas el pailebot “Colón”, pereciendo tres de sus tripulantes.

Equivocó la entrada del puerto y se dirigió por el puente de la Kursaal; esta fué la causa del accidente.

REUNION DE REPRESENTANTES

Se reunieron en el palacio provincial de Donostia los representantes de las Diputaciones Baskongadas, asistiendo, por Alaba, el presidente don Pedro Ortiz; por Bizkaya, el presidente don Esteban Bilbao y el vizconde de Moreaga de Ikaza, y por Gipuzkoa, el presidente y varios diputados.

En la reunión se acordó finalizar las obras del pabellón de la exposición de Sevilla el 15 de marzo y el pago de 50.000 pesetas de subvención para el pabellón industrial.

Se trató también de lo que cada provincia va a exponer en el certamen, con el fin de no incurrir en redundancias.

Terminada la reunión, los señores citados almorzaron juntos.

“LA VOZ DE GUIPUZCOA”

Ha cesado en la dirección de “La Voz de Guipuzcoa” don José Guixé.

ARROLLADO POR EL TREN

Un tren de la línea del Norte arrolló cerca de Gabilria al guardavía José María Leturia, que murió en el acto, quedando su cuerpo horriblemente destrozado.

EN ANZUOLA

Se incendió la fábrica de curtidos denominada “La Tenería Gipuzkoana”.

El fuego, que duró varias horas, destruyó totalmente el edificio, a pesar de los activos trabajos de los bomberos de Eibar y Bergara, que se presentaron en el lugar del siniestro.

VISITAS DE INTERES

El cronista de Gipuzkoa y el oficial de archivos de la Diputación están recorriendo los ayuntamientos de Gipuzkoa en busca de documentos históricos que puedan figurar en el pabellón basko de la exposición de Sevilla.

UN CUADRO DE OLASAGASTI

Se ha recibido en la diputación un cuadro que le fué encomendado oportunamente, del pintor Olasagasti. Trátase de perpetuar en tal cuadro la figura del que fué relevante personaje baskongado don Baltasar de Echabe, que nació en Oikina y dió en América lustre a la tierra donde nació, siendo oidor de la Real Audiencia de Méjico. Además, fué coleccionador de notabilísimas obras de asuntos euskéricos. Este señor residió e hizo sus trabajos en Méjico hacia el año 1607.

El cuadro se destina para que figure en el pabellón basko de la exposición de Sevilla.

NABARRA

EN TAFALLA

Muy animadas y concurridas se vieron las ferias. En el ferial se efectuaron muchas transacciones.

Los bailes y las representaciones teatrales se destacaron por su lucimiento.

Los cinematógrafos, bares, cafés y casas de comida tuvieron público incesante.

EN ARIZKUN

Se produjo un incendio en la casa denominada "Borrachuría".

Al lugar del siniestro acudieron inmediatamente las autoridades y parte del vecindario, que después de unas horas de continuos trabajos consiguieron dominarlo.

Se cree que la causa productora del fuego ha sido una chispa que se desprendió del fuego destinado a cocer pienso para el ganado.

No han ocurrido desgracias personales.

EN JAURRIETA

Tuvo lugar en la Casa Consistorial la subasta de 1369 robles, 1089 hayas y 1429 pinos.

LOS CAMPOS EN LA RIBERA

Los labradores de la Ribera hallábanse contrariadísimos a causa de una prolongada sequía que iba a anular el fruto de sus afanes; pero, al fin, unas lluvias generales han hecho renacer sus esperanzas, pues el agua cada tan oportunamente ha beneficiado una gran zona de siembras.

EN BEARIN

Víctima de una angina de pecho falleció don Bernabé Pagola Lizarraga, celoso alcalde del pueblo.

Por su bondadoso carácter y excelentes cualidades personales era estimadísimo por todo el vecindario, por cuya circunstancia la conducción de sus restos a la última morada constituyó una importante manifestación de duelo.

DE AIBAR

Partieron para la República Argentina, en viaje de regreso, los hermanos Carlos y Joaquín Moriones, con el propósito de reanudar sus tareas.

EN ERRAZU

Se efectuó el enlace de la señorita Marcelina Irigoyen Echartea con el señor Norberto Echartea.

La boda tuvo lugar en el palacio de Aldakochea, donde se sirvió un gran banquete, alcanzando el número de invitados a 170.

Finalizó la fiesta con un animado baile.

LA CANTANTE FELISA MUNARRIZ

La conocida cantante nabarra Felisa Munarriz ha recibido ventajosos ofrecimientos para tomar parte en varios conciertos.

Aceptados por la citada cantante, la señorita Munarriz saldrá muy en breve para Andalucía, desde donde se trasladará a Milán y otras poblaciones italianas.

EN URROZ

Hizo unos días de horrible frío.

UN IMPUESTO A LOS PASTOS

La junta general de este valle de Baztán incluyó en los presupuestos de ingresos de este año un nuevo impuesto. Este es, diez pesetas por cabeza de ganador caballar de monte, por aprovechamiento de hierbas comunales.

Pero he aquí que los tenedores de esta clase de ganado no están conformes con este gravamen y se han dirigido a la primera autoridad administrativa aduciendo sus razones.

EN ESNOZ

Se celebraron animadas fiestas con motivo del Carnaval.

EN BERA DEL BIDASOA

Se efectuó el descubrimiento de una lápida conmemorativa que fué colocada en la fachada de la casa nativa del gran pelotari remontista José de Irigoyen, a quien últimamente se le rindió un homenaje en Pamplona, organizado por la Federación Nabarra de Pelota.

EN ELIZONDO

Víctima de traidora enfermedad falleció el señor Nemesio Imbuluzqueta, cajero de la sucursal del Crédito Nabarro.

Causó en el valle general sentimiento la prematura muerte de este buen hijo de Elizondo que reunía excelentes cualidades personales.

EN AOIZ

El nuevo ayuntamiento se propone embellecer el pueblo.

En un terreno comprado al efecto contiguo a la carretera a la salida del pueblo derribó cuatro buenos olmos, con el fin de plantar nuevos, y al efecto tan pronto como derribó los viejos plantó los nuevos.

En un total vendrá a plantar en el terreno antes indicando unas dos mil plantas y dentro de pocos años tendrá Aoiz un hermoso bosquecillo, con hermosas vistas al río Irati.

EN AZAGRA

Se verificó la inauguración de las escuelas.

El acto fué breve y sencillo.

El edificio que está situado entre el río y la carretera de la barca consta de planta baja y está dividido en cuatro secciones, dos para cada sexo.

En la espalda, y cubriendo el río en toda la extensión del edificio, existe un espacioso lugar destinado a los ratos de recreo.

El material pedagógico es nuevo completamente y extenso.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona: Nareiso Iriarte Mendibe, Felicia Gorostarzu, Juana Lekumberri, Concepción Urtizherea, Felipe Goñi, Fermín Esparza, Miguel Antonio Aguirre, Cristóbal Landa, Martín Echegaray, Fermín Arocena.

—En Aibar: Toribio Erdozain.

—En Legaria: Felipa Chasco.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

URRUGNA

Bi ixtripu gertatu dire gure errian zortzi egunek barnian. Joseph Leguia, mutil gaztia, arbola pikatzen.

ari zelarik lagun batekin, Oletan, ustegabetarik erori zaio gainerat eta errainak autsi. Altxatu dutelarik, bera txutitu al da. Bainan mirikuek atxeman dute bartzek sobera kolpatua dela operazione bat lutzeko. Donibanerat eremanik, au date obekienik artatzen. Biziko da agian, bainan izanen da frango lan sendatuzeko.

—Bide berrik Sokoroteko bide-ukondian, Jaureguy, Sarako saltzale-ibiltzalin, eldu zen Urrugna-ko alderat, eta aren auto-kamion bat; emen gibeletik bertze heribil bat ikus ez zezakena, eta ain txutzen ura Sokorat gaki.

Beldur izateko zen, bi karrosek elgar jo dute bortizki, ambatenez nun J. izon baita audizki kolpatua, nun eta nola, ez dakigu txutzen, bainan beingoa bahuela, bai.

LAKARRE

Arratsean, amarak irian, sua lotu da *Arozteich*. Teilatua su lanetan zen auzoak bildu direneko.

Dona zarretik pompa ekarri dute ba, bainan orduko suak berentarik egina baitzuen, etxe guzia erge da, salbu zombait paska.

Apaletik asuratua omen da nausia; ambat gaisto arentzat. Etxe ortako jende egoiliar, senar emazte langile uts batzu baitire, ez dire obeki ateratzen ixripu ortarik oriek ere.

BAIONA

Mundua bazen Leonisekin St-Martin gaztearen ikusteko Claverie eta Argainen kontra. Partida eder-erri egin dute segurki, luzatu bear izan dutenaz geroz; bainan ageri da St-Martin ez dela trinketean bertze iruak bezen trebe; plazan denaren itzala da kasik. Pentsa beraz Leonisek zer jokoa egin duen partida ori luzaka arizantik galtzeko bakarrik! Biba aucho!—Ortzegunean, Theodore eta Pampok garaitu dituzte zombait ponduz Laborde eta Beasdeguy. Egumetik egunerat zer pilotari pollita egiten ari den Laborde Azpandarra!

AZPARNE

Iragan igande arratsaldean bezperak ondoan, egin daukute patronageko mutiko gaztek, komedia bat txoragarria; eskuaraz eta erdaraz, paska guziak ereman dituzte apuñatik. Jokatzale guziek merezi dituzte laudorioak, birik beltxi gabe. Anitzek len aldia zuten agertzen zirela, bainan denak ore onaren jabe agertu dira, durduza mikorik gabe.

Komediez bestalde, bizpauru kantu eskualdun eman daukute lau hozetan, sinets ukau dutela esku zafra ederrik eta azkena *Boga, boga mariuela*, bietan kantatu dute jendeak oi u eginik.

Eskerrak guziek antzi gabe Etxeberry jaun bikaria, baitu meretximendu olako lauen bururutzen.

—Naiz ez den presa geistorik gure lautegiak ari dira lanean, eta ez duga irri batzuetan duten lau gelditzerik eta ez balinba ikusiko, zapatain eta beste, denak joak baiginiintazke zorigoitzek, alakorik gerta baladi. Ez da espantu egitekorik, bainan cin batean bada lana denentzat eta obe segur.

DONAPALEU

Gure merkatuak merkatu ederrak dira. Urune-eldu direnek ere nitortzen dute. Eldu da gauza eta guziak edo urbil altxatuak. Etxerat emaiten dituztenek saldu gabe, ez daukela lotsa; jinen da bertze merkatu bat eta arekilian, eroslen.

Iragan Orziandean, bazen idi (lanekoak) bazen dei eta anitz, ergi... aratxe... ardi eta atzar. Lau eun

atxuri, eta irur eun saldu. Bortako gizenak, ber eun eta saldu eun eta irur eta amar bat bertzearekilian zortzi libera kiloa, merkatuan. Bia kario da, bainan erosi bear duenarentzat, zerbait da ori. Galdegina ezazu, langileari!... Oilo, oilasko...

Arrotzeak: amar libera dozeua. Argatik, eroslea eta saltzalen, ez dira itz beretan izanen. Ala-nola eta esnea: lenago (bainan, egiaz lenago!) esnea etzen saltzen. Zuenak, etzuenari emaiten zuen uririk... Zozai orai ikustera!

ENDAIA

Gaztelu-zar pilota tokian partida ederra uste ginen ikus Bitxintxo bigaramunean, bainan Saint-Martin Lekornekouk uts egiuik Aufxagnori eman diote lagun Salinas Léon Dougaiz eta Edouard ilobaren kontra.

Léon nausi aintzinean ez da erraite beurririk partidak norat egin duen.

ILTZE

Maulen: Larrasquet, zourkariaren emaztia il da adinik oherenian: 4 haur txipi sekulakoz ama gabe baratzen dira.

—Elizate, kolejio altoko oial saltzaliak ere munda au utzi da eta bestiari oumbrela zabaltu.

—Aguerreber, peko bide audiko pastiz egile oia. Lavigne trameko mitilaren ama giarreba.

—Amenduzen: Erri autan, il izan da Ama familiako bat, azken aurra ukaitenekin. Ameka aurren ama: Barat, baratze zaina zenuaren alaba.

—Arbonan: Supituki il izan da Giseko mutila, sortzez española, Antonio Alzugaray. Etxe ortan ura iturritik etxerat ekar arazten dute lektrikarekin.

Eguerdi irian joan da etxeko mutila bear zuela ura etxerat ekar arazi.

Egin du ortako bear zenu, eta gero joan da goiti ura biltzen den aska audiko barnerat.

Hau zer gertatu zaio? Niork ez daki. Oren laurden baten buruan mutil lagunak atxeman du gaizo. Antonio lurrean etzana bi irur eskuko oriak erreak, eskuan zauzkalarik bi elektrika ari, beren tokitik ateratuak.

Ogoi-ta amarrur arte zituen bakarrik.

SEMPERE

Igandean bezperak ondoan, ukau dugu pilota partida bat arras ederra: Betriene eta Pepe, buruzburu, azken unek bota ezkerarekin.

Jende audia bildua zen, ezen ez ginen aspaldian ikusi, partidarik; egunagon ederra zen eta segur balio zuen ikustera etortzen. Oren bat baino goingo arizan dira eta maiz eta maiz berdintzen ziren. Ango parioak! ez du biziki iduri sosa itikitzen ari dela, zoinbaitek ematen duten bezala. Azkenean ongi izertu eta akiturik, Betrienek ereman du partida iru ponduz.

—Egun autako otzak! Bi egunez ere bazterrak txurixuriak ginituen elurrarekin. Joan den udako dembora ederrek unatu gaituzte, bainan segur orai ere, elurrak laster unatu zaitu.

Urte guziak bezala, egun autan denetan, ez dugu surik bazik ikusten oianetan; artzainen lanak auk oro. Bainan batzuetan sua aste baino urrunago joaiten da, hereziki egun autako aize audietan, eta orduan zer kalteak ez ditu egiten!

Barda ere sua eman dute gostuan. Ergaray gain ortan, oian peza batean; aizeak emendatu du su ori eta borda bati lotu da. Doidoya ateratu dute artaldean aldiz bordan aintz demasin izan dute.